



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org

## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 972-2838
- **Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
*Giờ Làm Việc:* Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895  
**Email:** info@olvn-dc.org
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiến (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnm@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**  
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

## THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

**Thứ Bảy - 7:00 tối:** Lễ Vọng Chúa Nhật

**Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng**

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116

## NGƯỜI THANH NIÊN GIÀU CÓ VÀ NƯỚC TRỜI

Đọc Tin mừng của Chúa Giêsu người ta bắt gặp nhiều cảnh nửa khóc nửa cười: có những câu chuyện xem ra ứa nước mắt, có những vụ việc ngộ nghĩnh và nực cười. Chúa Giêsu luôn dạy dỗ con người bằng chính những câu chuyện, những dụ ngôn, những sự việc xảy ra trong xã hội thực tế bao quanh con người. Đoạn Tin Mừng Giáo Hội trích đọc trong thánh lễ sáng nay: “Tiền của là một cản trở cho con người đi vào Nước Trời”. Đây là một bài học thực tế của cuộc sống con người.

### CÁI TRỞ TRÊN CỦA CÂU CHUYỆN:

Người thanh niên tin vào Chúa, nên anh ta mới tới xin Chúa chỉ bảo cho anh biết anh phải làm gì để đạt được đời sống viên mãn, đời sống trường cửu. Đây là câu vấn nạn hết sức chân thành của anh, chứ không phải để bắt bẻ, để giảng bầy Chúa Giêsu. Một câu hỏi phát xuất từ đáy tâm hồn của người thanh niên giàu có vì anh đã dùng một danh xưng chỉ dành riêng cho Thiên Chúa. Biết được lòng thành và thiện chí của anh, Chúa Giêsu đã đưa anh ta về các giới răn như chớ giết người, có ngoại tình, chớ trộm cắp, chớ làm chứng gian, chớ làm hại ai, hãy thảo kính cha mẹ (**Mc 10, 19**). Người thanh niên giàu có quả thực đã thực hiện những qui luật thông thường dành cho mọi người. Anh trả lời hết sức thành thật với Chúa rằng anh ta đã giữ tất cả những điều ấy ngay từ hồi anh ta còn nhỏ tuổi. Chính vì thế, sau khi anh ta trả lời với Chúa như trên, Tin Mừng thánh Marcô viết: “Chúa Giêsu đưa mắt nhìn anh ta và chạnh lòng thương. Anh ta quả đã nói rất thật với Chúa và nếu giả như anh ta nói dối, giả hình, giả bộ, hẳn Đức Giêsu đã không có thái độ như trên. Chúa yêu anh, thương tấm lòng thành của anh ta, nên Chúa nói với anh, khuyên anh muốn nên trọn lành, muốn đạt được nước Thiên Chúa, anh ta hãy về bán tất cả những gì anh đang có, phân phát cho người nghèo khó và rồi đi theo Đức Giêsu (**Mc 10, 21**). Và đây là điều duy nhất, căn bản, cốt thiết anh ta còn thiếu để được hạnh phúc đời đời. Nhưng cái trở trêu ở đây là người thanh niên giàu có đã không làm nổi, đã không có can đảm để bán gia tài anh đang có để được sống đời đời. Tin Mừng viết một cách dí dỏm và ứa nước mắt cho những ai có lòng tin, có lòng quảng đại: “Anh ta sầm nét mặt và buồn rầu bỏ đi” (**Mc 10, 22**). Anh thanh niên đã không muốn mất gia tài, không muốn chia sẻ với người nghèo. Thánh Marcô nhấn mạnh: “Vì anh ta có nhiều của cải” (**Mc 10, 22**).

**QUAN NIỆM CỦA CHÚA GIÊSU VỀ CỦA CẢI:**

Qua cuộc đối thoại của Chúa với người thanh niên giàu có. Chúa Giêsu muốn chỉ ra rằng việc tuân giữ lề luật không thôi, chưa đủ đảm bảo cho ơn phân rỗi của con người. Muốn được ơn cứu rỗi phải chia sẻ với những người nghèo khó để được phần thưởng trên trời và bước theo Chúa Giêsu. Nói cách khác, đối với Chúa phải sống tin yêu, phó thác hoàn toàn vào quyền năng của Thiên Chúa và yêu thương tha nhân, yêu thương người nghèo bằng cách cho đi những gì mình có cho dù vật chất hay tinh thần. Chúa Giêsu không khuyên chúng ta coi thường của cải, nhưng Ngài khuyên cáo vật chất, của cải có thể là một cản trở trên con đường đi vào nước Thiên Chúa nếu nó không được dùng để phục vụ tha nhân. Dùng của cải không đúng, nó sẽ trở thành ích kỷ, nguồn gốc của mọi bất chính, phô trương, khoe khoang Tiền tài, của cải có thể trở thành sự dữ khi nó khi nó làm cho con người khép kín con tim lại để hưởng thụ, hẹp hòi, thiên cận và ích kỷ. Của cải không dùng đúng cách, nó sẽ ngăn cản ta sống yêu thương và quảng đại. Chúa mời gọi người giàu có về bán của cải, chia sẻ cho người nghèo và đi theo Chúa. Đây là lời mời có tính cách mạng, biến đổi con tim, biến đổi lòng người, biến đổi nhân loại. Muốn theo Chúa Giêsu, con người phải có can đảm từ bỏ: tội lỗi, tính ích kỷ, lối sống phản Tin Mừng, sống gán bó, phó thác vào Chúa và từ bỏ ngay chính cả mạng sống mình. “Ai muốn theo Ta hãy từ bỏ mình, vác thập giá của mình mà theo Ta”. Khôn ngoan đích thực( bài đọc I )chính là tin Chúa và đi theo Ngài. Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con biết từ bỏ tất cả mà sống quảng đại, tin tưởng vào Chúa và quyết tâm chọn Chúa, đi theo Chúa.

*Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT*

**TIN TRONG TUẦN**

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG MƯỜI –**

- Ý nguyện chung: Cầu cho sự loại trừ việc buôn bán con người, hình thức hiện đại của chế độ nô lệ;
- Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho các cộng đoàn Kitô hữu ở Á Châu nhờ tinh thần thừa sai biết loan báo Tin Mừng cho những ai vẫn còn chờ đợi đón nhận.

**THÁNG MƯỜI – THÁNG MÂN CÔI**

Tháng Mười được gọi là **tháng Mân Côi** vì là tháng mà truyền thống đạo đức của Giáo Hội dành riêng để cổ xướng lòng tôn kính Đức Trinh Nữ Maria qua việc

cầu nguyện kinh Mân Côi (thường gọi là lần chuỗi Mân Côi). Những khích lệ của Huân Quyền Giáo Hội, chứng từ của biết bao vị thánh từ xưa đến nay, và



những lời hứa và kêu gọi của chính Đức Trinh Nữ Maria khi Mẹ hiện ra ở Lộ Đức (1858) và ở Fatima (1917) rõ ràng cho thấy nếu chúng ta chân thành và bền bỉ cầu nguyện kinh Mân Côi, thì đó sẽ là một phương thế siêu nhiên rất hữu hiệu mà Chúa chọn để giúp cho phần rỗi linh hồn của bản thân chúng ta cũng như những ai mà chúng ta cầu nguyện cho.

Vậy nhân dịp tháng Mân Côi, xin anh chị em, cá nhân cũng như gia đình, ý thức hơn về tầm quan trọng của việc lần chuỗi Mân Côi. Về phía cả Giáo Xứ để tôn kính Đức Trinh Nữ Maria trong tháng Mân Côi, sẽ có kiệu và dâng hoa cho Đức Mẹ xung quanh nhà thờ và trước tượng đài Mẹ vào hai Chúa Nhật: **Chúa Nhật đầu tháng ngày 4 tháng 10**, bắt đầu lúc **8 giờ 40 sáng**, trước lễ 9 giờ, và **Chúa Nhật cuối tháng ngày 25 tháng 10**, bắt đầu lúc **10:30 sáng**, trước lễ 11 giờ. Còn các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, sau mỗi lễ chiều 7 giờ chúng ta sẽ hát kết lễ và đọc kinh tôn kính trước tượng đài Đức Mẹ. Cuối các lễ vọng CN vào thứ Bảy chúng ta sẽ đọc kinh tôn kính rồi hát kết lễ trong nhà thờ.

**CHA CHÁNH XỨ CẢM ƠN VỀ VIỆC ĐÓNG GÓP MUA BẤT ĐỘNG SẢN**

Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn những anh chị em nào đã quảng đại đóng góp cho việc Giáo Xứ mua bất động sản trước nhà thờ (11818 New Hampshire Ave.). Tính tới cuối tháng 9, tổng số tiền đóng góp được 115 ngàn dollars. Vì tổng số tiền mua là 385 ngàn dollars, nên chúng ta vẫn còn thiếu hơn hai phần ba số tiền mua. *Anh chị em nào có khả năng mà chưa giúp cho Giáo Xứ xin quảng đại đóng góp.* Chúng ta có trên 600 gia đình, nếu mỗi gia đình hy sinh đóng từ 500 đến 600 dollars thì đủ số tiền mua.

Cha Chánh Xứ cũng xin báo tin, *thứ Ba tuần trước, ngày 22 tháng 9, bất động sản đã chính thức thuộc quyền sở hữu của Giáo Xứ chúng ta.* Nếu không vì một số trục trặc liên quan đến việc đứng tên chủ quyền (property title) của những chủ cũ, thì việc thanh toán thỏa thuận chuyên giao (settlement) đã xảy ra sớm hơn. Nhưng cảm ơn Chúa, qua sự bầu cử của Đức Mẹ và Thánh Cả Giu-se, mọi sự đã được giải quyết tốt đẹp.

**KHÔNG ĐƯỢC PHÉP THAM DỰ VIỆC GÂY QUỸ CỦA RELAY FOR LIFE HAY ĐÓNG GÓP CHO AMERICAN CANCER SOCIETY** – Văn Phòng Các Vấn Đề về Sự Sống của Tổng Giáo Phận Washington nhắc nhở các phụ huynh không nên để cho con em học sinh, sinh viên của mình tham gia các hoạt động gây quỹ của tổ chức quốc gia *Relay for Life*. Relay for Life công hiến tiền gây quỹ cho *American Cancer Society* (Hội Ung Thư Mỹ). Nhưng Hội Ung Thư Mỹ ủng hộ những hoạt động thí nghiệm hay y tế nghịch lại với phẩm giá con người, tức những hoạt động liên quan đến việc thụ thai trong ống nghiệm và các hình thức phá thai khác nhau. Các phụ huynh và con em mình có thể giúp cho việc gây quỹ của những tổ chức nghiên cứu về ung thư mà không đối nghịch với đức Tin và luân lý Công Giáo, chẳng hạn như hai chương trình Cell Therapy Foundation (<http://www.celltherapyfoundation.org/>) và John Paul II Medical Research Institute (<http://www.jp2mri.org/>). Các phụ huynh học sinh có thể nhắc con em mình đọc mẫu tin ở dưới.

**DO NOT FUND THE IMMORAL ACTIONS OF RELAY FOR LIFE AND AMERICAN CANCER SOCIETY** – The Relay for Life (RFL) is a national organization dedicated to raising money for cancer research. Each year it facilitates multiple fundraising events, and all the proceeds are donated to the American Cancer Society (ACS). Unfortunately, the ACS supports actions that contradict the dignity of human life. These actions include embryonic stem cell research, in-vitro fertilization, embryo freezing, and grants to Planned Parenthood (a national abortion-promoting/ performing organization). Although the primary focus of an organization like RFL, ACS, etc. might be good, *a worthwhile cause cannot justify intrinsically immoral practices*. Therefore, as Catholics, we have an obligation to make sure that *our donations do not fund immoral actions, even if that is not our intentions*. Fortunately, we are able to fund cancer research with good conscience through organizations that do not violate our beliefs such as Cell Therapy Foundation (<http://www.celltherapyfoundation.org/>) and John Paul II Medical Research Institute (<http://www.jp2mri.org/>). For more information, please contact Christa Lopiccolo, Executive Director of Archdiocesan Department of Life Issues at [clopiccolo@adw.org](mailto:clopiccolo@adw.org) or 301 853 5318.

**GIÚP ĐỠ CÔNG VIỆC TRUYỀN GIÁO TRONG GIÁO PHẬN KONONGO-MAMPONG (GHANA)** – Cứ ba năm một lần mỗi giáo xứ trong Tổng Giáo Phận Washington có bốn phận quyền góp giúp đỡ một cú điểm hay một công việc truyền giáo được Văn Phòng Truyền Giáo của TGP giao cho sau khi bốc thăm. Năm nay Giáo Xứ chúng ta đến phiên và sẽ giúp cho công việc truyền giáo của Servidoras trong Giáo Phận Konongo-Mampong, nước Ghana Phi Châu. Cha Francis Amoah, một linh mục thừa sai, đại diện cho GP Konongo-Mampong, sẽ thăm viếng Giáo Xứ chúng ta vào cuối tuần 24 và 25 tháng Mười. Ngài sẽ trình bày và chia sẻ với chúng ta về công việc truyền giáo quan trọng của Servidoras trong GP của ngài. Xin anh chị em quảng đại giúp đỡ cho công cuộc rao giảng Tin Mừng này.

**Lưu Ý:** Cuối tuần này Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân của Giáo Xứ có khóa ở hội trường nhà thờ để giúp các đôi vợ chồng có nhu cầu. Vì thế xin anh chị em khi đi lại hay mua bán đồ ăn ở dưới basement, ý thức thực hành bác ái, cố gắng tránh gây ồn, để khỏi gây lo ra chia trí cho những anh chị em dự khóa đang chia sẻ hay cầu nguyện.

**CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ**

**1. Đọc và Ký vào Bản Nội Quy:** Các em học sinh Giáo Lý cũng như Việt Ngữ đã đem về nhà bản *Nội Quy của Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ* dành Học Sinh và Phụ Huynh. Cha Chánh Xứ yêu cầu phụ huynh và học sinh đọc kỹ, xin **phụ huynh đọc xong ký vào cam kết tuân giữ**. Sau một tháng kể từ ngày nhập học, *nếu phụ huynh nào không ký cam kết, thì Chương Trình GL-VN của Giáo Xứ sẽ cho em học sinh đó nghỉ học*, vì GX không thể giáo dục một em học sinh mà phụ huynh không bằng lòng tuân theo những quy định của chương trình.

**2. Đồ Dùng của Học Sinh:** Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ chỉ chịu trách nhiệm cung cấp sách giáo khoa và sách bài tập. Phụ huynh nói chung *phải tự lo mua cho con em mình cặp, folder, bút, vở, giấy và các dụng cụ khác theo yêu cầu của thầy cô*.

**3. Trợ Tá (Teacher Assistant) Giáo Lý Viên và Giáo Viên Việt Ngữ:** Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9, Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ đã họp với những em muốn làm *Teacher Assistant* hay Trợ Tá Giáo Lý Viên và Giáo Viên Việt Ngữ. Đối với những em TA dưới 18 tuổi, việc các em làm thiện nguyện giúp GX trong chương trình GLVN cần sự cho phép và giám sát thường xuyên của cha

mẹ, để tránh những trường hợp không tốt xảy ra. Để biết thêm về công việc và các điều kiện đòi hỏi của TA, xin liên lạc với thầy Nguyễn Minh trong Ban Điều Hành ở số 202 598 3440.

**TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?** Từ đây cho đến cuối năm, Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn, thực hành đạo, tìm hiểu ơn gọi linh mục. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

- 1. Young Men in High School: Quo Vadis "Come and See" Retreat, November 13-15, 2015** - Juniors and Seniors (only) who are considering options for college are invited to *St. John Paul II Seminary* (145 Taylor St., NE; Washington, DC 20017) to seminary life first-hand.
- 2. Men in College and Young Adults: Men's Discernment Dinner with Cardinal Wuerl, November 1, 2015** at *St. Peter's Church* on Capitol Hill, Washington, DC.

*For the information and registration of any event, please visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or contact Fr. Carter Griffin, Director of Priest Vocations, at [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or 202 636 9020.*

**KHÓA HỌC CHUNG CHUẨN BỊ HÔN NHÂN 2015** – Giáo xứ sẽ tổ chức Khóa Học Chung về Hôn Nhân Công Giáo bằng tiếng Việt (thường gọi Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân) cho những anh chị nào muốn kết hôn theo luật Chúa và luật Giáo Hội Công Giáo vào **cuối tuần ngày 24 và ngày 25 tháng Mười năm nay** trong Nhà Xứ hoặc tầng dưới nhà thờ (tùy số lượng người tham dự), thời gian cụ thể là **thứ Bảy (24/10) từ 9:30 sáng đến 4 giờ chiều** và **Chúa Nhật (25/10) từ 11 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều**. Xin lấy đơn ghi danh ở tiền sảnh nhà thờ, điền đầy đủ, và giao tận tay cho Cha Chánh Xứ hay gửi bưu điện đến cho ngài trước thứ Sáu ngày 16 tháng 10.

Xin lưu ý:

- Khóa học này chỉ là một phần trong chương trình chuẩn bị hôn nhân Công Giáo thôi (còn có những phần khác như gặp Cha Chánh Xứ để đăng ký và điều tra hôn nhân, mỗi đôi gặp riêng với ngài một vài lần để học hỏi, trao đổi thêm về hôn nhân, vv...).
- Kể cả trong trường hợp hôn nhân dị giáo (ai giữ đạo này), phía không Công Giáo vẫn buộc phải tham dự khóa học để hiểu biết lập trường và



quan điểm của đạo Công Giáo về đời sống và bổn phận hôn nhân.

- Giáo xứ chỉ tổ chức khóa học chung về hôn nhân Công Giáo *mỗi năm một lần*: nên nếu ai không thông thạo tiếng Anh và dự định kết hôn *trước tháng 12 năm 2016* cần phải tham dự khóa học tháng 10 năm nay.
- Những ai thông thạo tiếng Anh không cần tham dự khóa học này, thay vào đó có thể tham dự các khóa học chung về hôn nhân Công Giáo bằng tiếng Anh được tổ chức quanh năm trong Tổng Giáo Phận (xin liên lạc với văn phòng GX để biết thông tin về các khóa bằng tiếng Anh).

**HIỆP SĨ ĐOÀN COLUMBUS CỦA GIÁO XỨ GÂY QUỸ** - Hiệp Sĩ Đoàn Columbus trong Giáo Xứ tổ chức buổi gây quỹ vào chiều Chúa Nhật ngày 1 tháng 11 tại nhà hàng New Fortune ở Gaithersburg. Mục đích của buổi gây quỹ là để hỗ trợ những chương trình từ thiện giúp người nghèo, giúp cho việc học của những thầy, soeur gặp khó khăn. Xin cộng đoàn mua vé ủng hộ buổi gây quỹ này.

**Tổng Giáo Phận sẽ quỳên tiền lần thứ hai để giúp cho Việc Truyền Bá Đức Tin trên Thế Giới (World Missions/Propagation of the Faith) trong các thánh lễ cuối tuần 17-18/10/2014**

**Huấn Luyện Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường - Workshop for Extraordinary Ministers of Holy Communion (EMHC)** - This workshop will instruct the faithful on how to serve effectively as an EMHC in the parish setting as well as when taking Holy Communion to the sick and shut-ins. It is intended primarily for those who wish to be certified as an EMHC in the Archdiocese of Washington, but it is open to all. A \$5 registration fee can be paid at the door. **TO REGISTER PLEASE EMAIL [liturgy@adw.org](mailto:liturgy@adw.org).** If you have additional questions, you may call the Worship Office at 301 853 4594. **PLEASE DO NOT CALL THE WORSHIP OFFICE TO REGISTER!** **Places and Times of Workshop:** 1. *Sat Oct 10, 2015, 9am-12noon:* Immaculate Heart of Mary Catholic Church, 22375 Three Notch Rd., Lexington Park, MD 20653; 2. *Sat Nov 7, 2015, 9am-12noon:* Archdiocese of Washington Pastoral Center, 5001 Eastern Ave., Hyattsville, MD 20782; 3. *Sat Dec 5, 2015, 10am-1pm:* St. Joseph Catholic Church 11007 Montgomery Rd., Beltsville, MD 20705.



**Làm Sạch Răng Miễn Phí** – Anh chị em nào không có bảo hiểm về răng nhưng cần làm sạch răng, xin liên lạc với anh chị Nguyễn Đức Tú và Tô Lê Anh Thư ở số 301 221 0464 hoặc điện thư tommydnguyen@gmail.com. Anh chị sẽ nhận được dịch vụ y tế này hoàn toàn miễn phí.

**Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 10/10/2015: Lễ Vọng Chủ Nhật**

**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Maria Vũ Thị Hào (lễ giỗ)
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Maria Đào Thị Quyên
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn và các linh hồn mò cõi trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Ba Đấng được như ý nguyện
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

**Chúa Nhật 10/11/2015:**

**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

**Lễ 7g30 sáng:**

- ✠ LH Gioan Nguyễn Văn Nhiên (lễ giỗ)
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Mai (lễ giỗ)
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH ông cố Giuse Nguyễn Văn Thoại
- ✠ LH bà cố Maria Đình Thị Hoa
- ✠ LH bà cố Maria Cần
- ✠ LH Giuse Đình Ngọc Huyền
- ✠ LH cậu Thiết qua đời ở Việt Nam
- ✠ Cầu cho ông bà cha mẹ anh chị em đã qua đời
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất
- ✠ Tạ ơn Chúa đã được ơn như ý nguyện

**Lễ 9g00 sáng:**

- ✠ LH Maria Rôsa Vũ Thị Hồng Trang
- ✠ LH Gioan Nguyễn Nhiên (lễ giỗ)
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Mai (lễ giỗ)
- ✠ LH Maria Hoàng Thị Vui (lễ giỗ)
- ✠ LH Maria Phan Thị Vẹn (lễ giỗ)
- ✠ LH Giuse Trần Mộng Hùng
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm
- ✠ LH Anna Bùi Thị Choắt
- ✠ LH Anna Taxia Trần Thị Tâm

- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Phêrô Phạm Văn Tâm (lễ giỗ)
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Maria Trần Thị Khuyên
- ✠ LH Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Cầu xin ơn Thánh Gia Thất
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ được ơn như ý nguyện

**Lễ 11g00 sáng:**

- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lành
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ LH Giuse Phạm Trần Hùng
- ✠ LH Alexandra Trang Nguyễn
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Gabriel Vũ Đình Ninh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Đào Thị Quyên
- ✠ Cầu cho ông bà Nguyễn Thị Sần và Anh Nguyễn Phước được khỏi bệnh
- ✠ Cầu cho các linh hồn người thân đã qua đời của gia đình Tú Hà
- ✠ Tạ ơn Ba Đấng được như ý nguyện

**Thứ Hai 10/12/2015:**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✠ LH Lê Văn Thành và linh hồn Châu Văn Được (lễ giỗ)
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn trong luyện ngục
- ✠ Cầu bình an cho Phaolô Đức được chóng khỏi bệnh

**Thứ Ba 10/13/2015:**

**Cầu cho các LH Mò Cõi trong Luyện Ngục**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đổ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Tạ ơn Ba Đấng được như ý nguyện

**Thứ Tư 10/14/2015:**

**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn

- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Tạ ơn Ba Đấng được như ý nguyện

**Thứ Năm 10/15/2015 – 7:00pm**

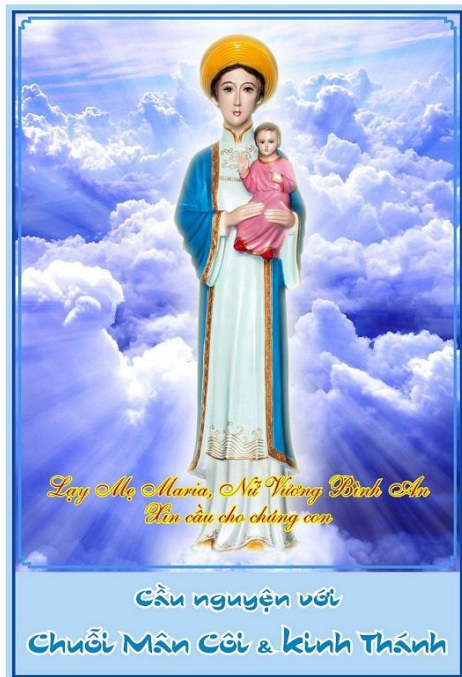
**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Tạ ơn Ba Đấng được như ý nguyện

**Thứ Sáu 10/16/2015 – Lễ 7:00pm**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Cầu cho linh ông bà nội ngoại
- ✠ Tạ ơn Ba Đấng được như ý nguyện



**BÁO CÁO TÀI CHÍNH  
10/05/2015**

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| <b>A. Quỹ Bảo Trì Thánh Đường:</b> | <b>\$ 2,265.00</b>  |
| 1. Quynh D Vu                      | \$ 450.00           |
| 2. Lung Vi Phạm                    | \$ 405.00           |
| 3. Thanh Suong Thi Nguyen          | \$ 270.00           |
| 4. Phuong Dai Nguyen               | \$ 200.00           |
| 5. Hien Van Phạm                   | \$ 150.00           |
| 6. Tuu Đình Vu                     | \$ 120.00           |
| 7. Phuong Cong Nguyen              | \$ 100.00           |
| 8. Lan Thi Anh Pham                | \$ 100.00           |
| 9. Chinh Cong Vu                   | \$ 100.00           |
| 10. Son Thu Le                     | \$ 100.00           |
| 11. Tuyen De Vu                    | \$ 100.00           |
| 12. Thu Van Bui                    | \$ 100.00           |
| 13. Dac Trung Cao Nguyen           | \$ 100.00           |
| <b>B. Quỹ Điều Hành :</b>          |                     |
| <b>1. Thu Hàng Tuần</b>            | <b>\$ 6,210.00</b>  |
| Tiền Giỏ                           | \$ 1,930.00         |
| Bao Thư                            | \$ 2,800.00         |
| Chi Phiếu                          | \$ 1,480.00         |
| <b>2. Các khoản Thu Khác:</b>      | <b>\$ 7,540.00</b>  |
| Rau & Đậu Hũ                       | \$ 300.00           |
| Bán bánh mì                        | \$ 700.00           |
| GLVN                               | \$ 5,600.00         |
| Xe bus (đưa rước lễ ĐTC)           | \$ 940.00           |
| <b>Tổng Thu C (1+2)</b>            | <b>\$ 13,750.00</b> |
| <b>C. Chi trong tuần</b>           | <b>\$ 10,138.18</b> |